



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五十二三三一九一

一九七六年六月廿八日
星期一

目錄

港督下月返英	第一頁
船隻在港內行駛須有足夠人手	第一頁
吐露港渡海泳七月十一日舉行	第二頁
塑膠業手冊今日起發售	第三頁
北角與九龍城區分別停供鹹淡水	第三頁
新界司在扶輪社晚宴上演詞	第四頁
政府補助志願機構撥款數額不斷遞增	第五頁
民政署長明訪九龍樂善堂	第八頁

港督下月返英

港督麥理浩爵士將於下（七）月七日返英，逗留兩星期，然後於該月廿四日回港。

他此行將分別前往蘇格蘭與家人歡聚一週，及前往倫敦與政府部長及官員，就本港廣泛之問題，舉行定期性會商。

今次討論之問題包括社會計劃之進度，擴大立法局議席之建議及撲滅罪案之措施。

船隻在港內行駛

須備有足夠人手
犯規者可遭罰款五千元

海事處今日（星期一）敦請船長、船東、船隻代理及租賃人注意，該處於本年四月發出之海事處報告第卅六號，內容強調人手不足的船隻在港內行駛時，可能危及其他船隻的安全。

此外，該處出版之「船主須知」小冊，其中亦有提及此點。

海事處發出上述呼籲，乃鑑於上週曾有一名船長，因其船隻缺乏足夠人手而在中央裁判司署判罰款四千五百元。觸犯該項法例之最高罰款為五千元。

該處發言人指出，「海事處報告」及「船主須知」小冊，均屬免費刊物，有關人士可向港島林士街多層停車場十一樓海事處輪船出入口及領証處索閱。

該處辦公時間為每日上午八時三十分至下午十二時三十分，及下午二時至四時，星期六則為上午九時至十一時三十分。

吐露港渡海泳

七月十一舉行

歡迎十二歲以上者參加

今年的吐露港渡海泳賽，將於七月十一日（星期日）舉行。

該項由大埔體育協會主辦的泳賽，全程二千公尺，由大埔下坑開始，以元洲仔為終點。

今年之泳賽為第九屆，於一九六八年舉行首屆賽事時，只有八十人參加，但去年已增至超過三百人。

大埔體育協會名譽秘書孔祥河表示，由於泳賽日受歡迎，預料今年的參加者將比往年更多。

他說，中文大學一名歐籍講師，去年曾經參加比賽，今年更呼籲更多人士參加。

任何人士如有興趣參加該項泳賽，可向大埔墟廣福道五十六號大埔體育協會辦事處索取申請表格，但參加者必須年在十二歲以上，並需繳付三元費用。

泳賽將設有男子組和女子組獎品；任何泳者若能在八十分鐘內游畢全程，將可獲頒証書。

比賽當日，大埔理民官岳士禮將主持開幕儀式；新界政務司鍾逸傑夫人則主持頒獎儀式，向各優勝者頒贈獎品。

該項泳賽歷年最佳紀錄為二十八分四十五秒，去年則為三十分三十五秒。

塑膠業手冊

今日起發售

香港訓練局屬下塑膠業訓練委員會編製的塑膠業工作標準手冊，已於今日（星期一）出版，並開始在天星碼頭廣場政府刊物銷售處發售，每本售價七元。

該本中英對照之手冊為該業十七種主要工作制訂所需之最低工作標準及規格。該十七種工作中，其中有三種屬技師級，而隸屬技術員及技工程度者則各有七種。

制訂塑膠業各主要工作之認可技能標準，其目的在供工業院校及職業訓練中心作為編訂課程之參考，協助該業僱主制訂正確之學徒訓練計劃及甄別工人技能。

北角與九龍城區

分別停供鹹淡水

水務處宣佈：九龍城區若干樓宇將於星期三（三十日）凌晨一時至上午六時，暫停供水五小時，以便該處人員進行測漏工程。

受影響樓宇為東頭村道，東隆道，東發道，大同街，大成街，包括東頭邨第六座至第十三座，黃大仙下邨第十五，十七，廿六與廿七座及啓明樓在內。

此外，北角區若干樓宇亦將於上述時間暫停供應鹹水

。受影響之樓宇位於寶馬山道，雲景道及怡景道。

新界司在扶輪社晚宴席上指出：
本港經濟復甦迅速
新界各方發展良好

新界政務司鍾逸傑今日（星期一）表示，本港經濟復甦的速度，足以令本港和外地人士同感驚異。

他在新界扶輪社週年晚宴中致詞時說，他曾在去年六月指出，雖然在世界經濟危機達最高峰時油價上漲四倍之多，但本港全體居民在此壓力下均表現得不屈不撓。當時已有清楚的跡象顯示本港的經濟正在復甦，而現在經濟已經復甦。

鍾氏表示：「去年我們所關心的是失業問題。今年非但失業人數已趨下降，而且本港若干行業似乎缺乏人手，特別係紡織和製衣業更極度需要熟練的年青女工。儘管自去年此時起在建築中的樓宇數量大增，同時公營房屋的大量興建加重了建築業的工作，但該行業對急劇增加的需求應付裕如。最幸運的是直至現在，建築價格並無很大的增加。」

談及新界發展時，鍾逸傑表示，沙田和屯門的發展已逐漸實現。通往屯門的新路已部份通車，而屯門的面貌亦有頗多的改變。三聖墟的寮屋已一去不返。青山灣的填海工程亦已經開始；該項工程完成後，百餘年內該海灣帆檣滿佈的特色鏡頭將成爲歷史陳跡。

他說：「我們對失去這些熟悉的老地方有時不免覺得難過，它們的湮沒有時又會令到衆多人士遭遇困擾和影響，但爲全港居民的利益着想，這些人士以極大的忍耐去接受這些變更，以便當局能提供工作、住所、學校和醫院等設施，以及補救長期以來缺乏住屋的情況和滿足本港不斷上昇的人口需要和期望。」

至於新界治安方面，他表示，今年以來，各區撲滅暴力罪行委員會已重新進行工作。由於他們的協助、警方加強實力和防範措施，以及全體居民的努力，嚴重罪案的增加已被遏止。

他說：「我深信如果我們繼續考慮應付有關我們的住所及其四周的安全和保安問題，我們將可以堵塞罪犯藉以進行非法活動的漏洞。」

鍾氏又對鄉議局多年來貢獻及服務，表示衷心感謝。他說該局主席會向他表示，準備重整鄉議局的委員會組織和它的行政管理工作。他本人期望繼續獲得本屆鄉議局的積極合作和有建設性的意見。

政府補助志願機構 撥款數額不斷遞增

政府為本港志願福利機構提供之補助金在過去幾年間不斷遞增，一九七六—七七年度之補助金額為五百二十萬元，較六年前之一千二百四十萬元增逾四倍，而實際上，該數額亦較一九七三年發表之一九七六—七七年度社會福利發展計劃內之預算多出百分之九。社會福利署用於社會服務方面的開支亦比前增加，若與一九七六—七七年度有關計劃中之預算比較，實際上已多出百分之五。

上述數額並未包括社會保障計劃在內，否則政府本年度在福利工作方面的支出及補助金總額將超逾計劃中的預算接近一倍。

助理財政司百里廉今日（星期一）指出，上述數字足以證明政府提供福利服務之決心，同時亦強調按照核准計劃及在有管制的情形下進行有關工作之重要性。

百里廉是在香港社會服務聯會季會中以「港府資助志願福利服務」為題，發表演講時作以上表示。

他解釋說，計算補助金數額之方法是在一九七三年擬訂的，社會福利署長係根據該年度之撥款總額，決定維持現行服務所需之數額。但該數額是根據費用之增加及志願機構在翌年因提供額外設施與服務，所預期需要之經費而作出調整者。

有關撥款再由社會福利署長依照社會福利諮詢委員會之建議，分配與各志願機構。

但正如財政司在財政預算案中指出，該項計劃今年之程序已有改變，改由財政司根據各部門於一九七五年六月及七月所呈交之未來五年預算報告，擬訂一項臨時限額，但其中只包括現有服務之必要開支。此種程序既顧及現有服務所需採納之經濟原則，同時亦方便提供各項新服務。

社會福利經常性補助金之臨時限額定為五千萬元，另有二百萬元是用以支付提供新服務所需之費用。

百氏指出，此舉是使對新服務之補助金能依照「五年計劃」之範圍，根據先後次序分配。

他繼續稱，經常撥款是斟酌個別情形而定的，他並強調受補助者爲「服務」而非「機構」，而受補助之服務必須是屬於五年計劃範圍之內者。

百氏謂，至於管制方面，某服務團體一旦接受補助，由於涉及納稅人的金錢，故即須遵照有關規則行事，但由於該等補助是根據個別情形而定者，故有關規則是不及彌補不足的撥款所定之規則廣泛。

他說：「主要之特色是政府不會按照任何財政年度所批准之預算，管制該等機構的日常事務。」

總括而論，當政府決定爲某機構提供若干數額之補助金後，只要有關機構盡責地提供該項服務，財政科是不會加以干涉的。」

他解釋稱，詳細的預算報告是必要的，其原因有二：其一爲社會福利諮詢委員可對補助機構所提供之服務有所認識，以及獲悉該等機構在擴大服務或利用其現有資源提供新服務的能力。

其次理由是在對該機構之一般服務效率有所認識後，便可決定下一年度應提供何種資助。

其中的原則是當局有責任確保來自公帑的撥款，能有效地和有利地加以運用。

他最後稱，財政科所欲知道者，是所需要撥出若干款項以應付目前社會福利方面明確的需求，因此便擬訂五年計劃。然後每年對有關機構的實在表現加以衡量，以便對調整有關計劃及基金的運用作出決定。

民政署長明訪九龍樂善堂

民政署長徐淦將於明日（星期二）下午六時訪問九龍樂善堂，藉以加強民政署與該堂之聯繫，及進一步了解該堂之最近工作情況及發展計劃。

徐氏將由九龍城民政主任林中麟、副主任招成堅、樂善堂主席劉世仁、副主席霍樹、羅潤森及李會桃陪同，參觀該堂之設備，其後並舉行討論會，由樂善堂主席劉世仁報告該堂之最新工作發展計劃，互相交換意見。

據悉樂善堂現正積極籌備在新界大埔興建一所怡養院，以收容百多名老人，全部工程可於兩年後完成。此外，該堂並計劃興建另一間中學，以便提供更多中學學位。

編輯注意：歡迎派員訪攝民政署長明日下午之訪問。九龍樂善堂之地址為九龍城、龍崗道六十一號。